

# GRONINGEN DISCOVERIES

GRONINGEN DISCOVERIES



## ONTDEK GRONINGEN!

Groningers slaan zichzelf niet graag op de borst. Ze hebben zelfs een eigen woord voor opscheppen: snakken, en dat is geen aanbeveling. Vinden ze iets fantastisch? Dan zeggen de echte Groningers gewoon 'het kon minder'. Het levert prettige mensen op die graag de handen uit de mouwen steken. Die samen veel opbouwen en voor elkaar krijgen. Die 'niet lullen maar poetsen'. Maar er schuilt volgens mij ook een gevaar in. Dat is misschien wel het best te omschrijven als valse bescheidenheid. Ik weet dat Groningers diep van binnen heel trots zijn op hun stad en provincie. Maar ze mogen het wel wat meer uitdragen, anders doen ze zichzelf tekort. In dit boekje Groningen Discoveries ziet u precies wat ik bedoel!

In Groningen gebeuren opzienbarende dingen. Denk aan de vestiging van een tweede datacentrum van Google en een servicecentrum van IBM. Kijk naar de booming Eemshaven: de snelst groeiende haven van Nederland. Samen met Drenthe zijn we één van de zes geselecteerde Europese modelregio's voor de chemische industrie en de bio-based-economy.

We zijn start-up city! Maar liefst een derde van de ondernemingen uit de Technology Fast 50 van Deloitte komt uit Groningen en omstreken. De stad staat op de tweede plaats als het gaat om online ondernemingen in Nederland. Het grootste en enige Nederlandse natuurlijke Werelderfgoed – de Waddenzee en Dark Sky Park Lauwersmeer – bevinden zich binnen onze provinciegrens! En ook op het gebied van cultuur heeft Groningen veel te bieden van internationale kwaliteit: DelfSail, showcasefestival Eurosonic/Noorderslag, het Groninger Museum en theaterfestival Noorderzon bijvoorbeeld.

Stuk voor stuk verhalen om trots op te zijn. Om te vertellen, aan elkaar of aan de rest van de wereld. Zodat we niet het best bewaarde geheim blijven, maar een inspirerende plek worden waar bezoekers van alles kunnen ontdekken. Ik wens u dan ook veel leesplezier in Groningen Discoveries!

### René Paas

Commissaris van de Koning in de provincie Groningen  
Voorzitter Groningen Promotie

## DISCOVER GRONINGEN!

Groningen people are not the type of people to blow their own trumpet. Or anyone's trumpet for that matter: "Well, it could have been less" is the typical concise and down to earth way they prefer to put it when they think something is really absolutely great. It makes them nice and modest people, always willing to roll up their sleeves and lend a helping hand. And that's exactly why they like – and actually are rather successful in – building and developing things together so much. Their motto simply is: "Let's cut the small talk and just get things done". It does bear the risk of selling one's self short though. Which is actually quite a shame, because deep down I'm convinced the people of Groningen are in fact quite proud of their city and its namesake region. And they should be: this Groningen Discoveries booklet will show you exactly what I mean!

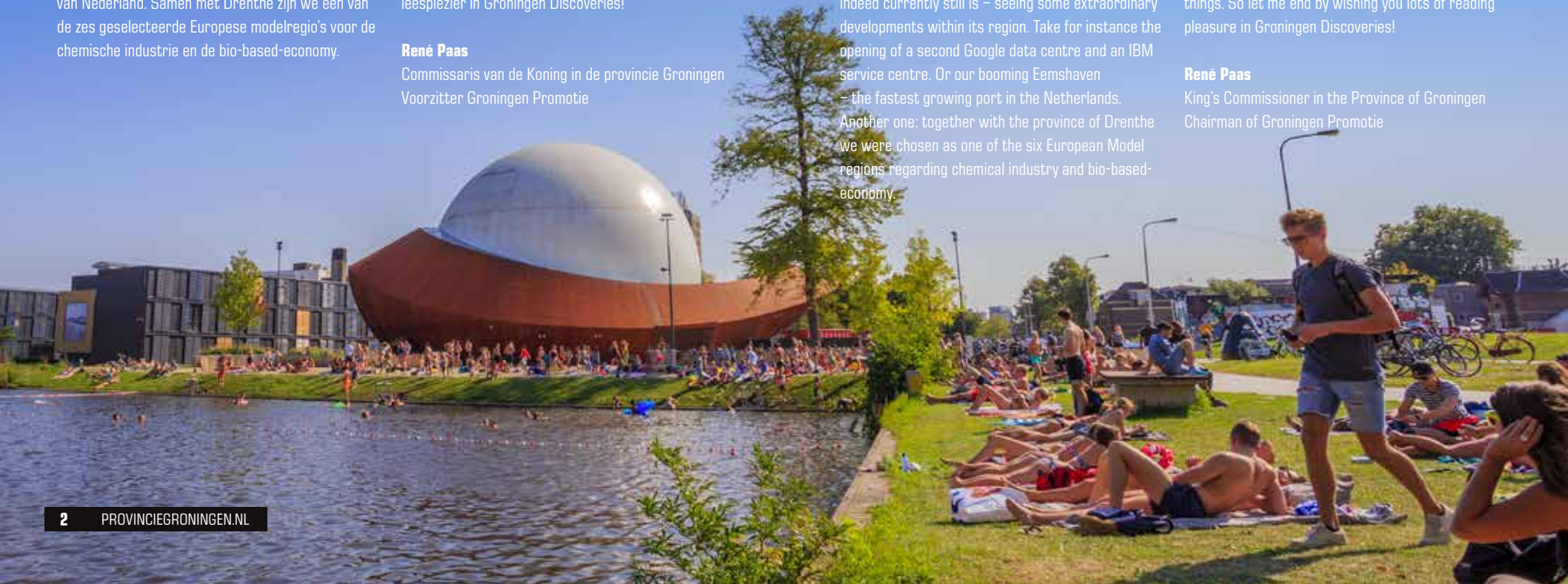
Over the past years Groningen has been – and indeed currently still is – seeing some extraordinary developments within its region. Take for instance the opening of a second Google data centre and an IBM service centre. Or our booming Eemshaven – the fastest growing port in the Netherlands. Another one: together with the province of Drenthe we were chosen as one of the six European Model regions regarding chemical industry and bio-based-economy.

We are also a start-up city! No less than a third of the Deloitte 'Technology Fast 50' companies are based in or around the city of Groningen. The city proudly holds a second place in the list of online companies in the Netherlands. The extensive and in fact only Dutch Natural World Heritage site – the Wadden Sea and the Lauwersmeer National Park (an official Dark Sky Park) – actually lies within our province borders! And also in the field of culture Groningen has some real internationally highly regarded options to offer, such as DelfSail, the Eurosonic/Noorderslag showcase festival, the Groninger Museum and the Noorderzon theatre festival.

Each one of these feats are success stories to be proud of. To tell to each other as well as to the rest of the world. Thus ensuring that we won't remain the world's greatest 'best kept secret', but become an inspiring place to visit and to discover all kinds of things. So let me end by wishing you lots of reading pleasure in Groningen Discoveries!

### René Paas

King's Commissioner in the Province of Groningen  
Chairman of Groningen Promotie

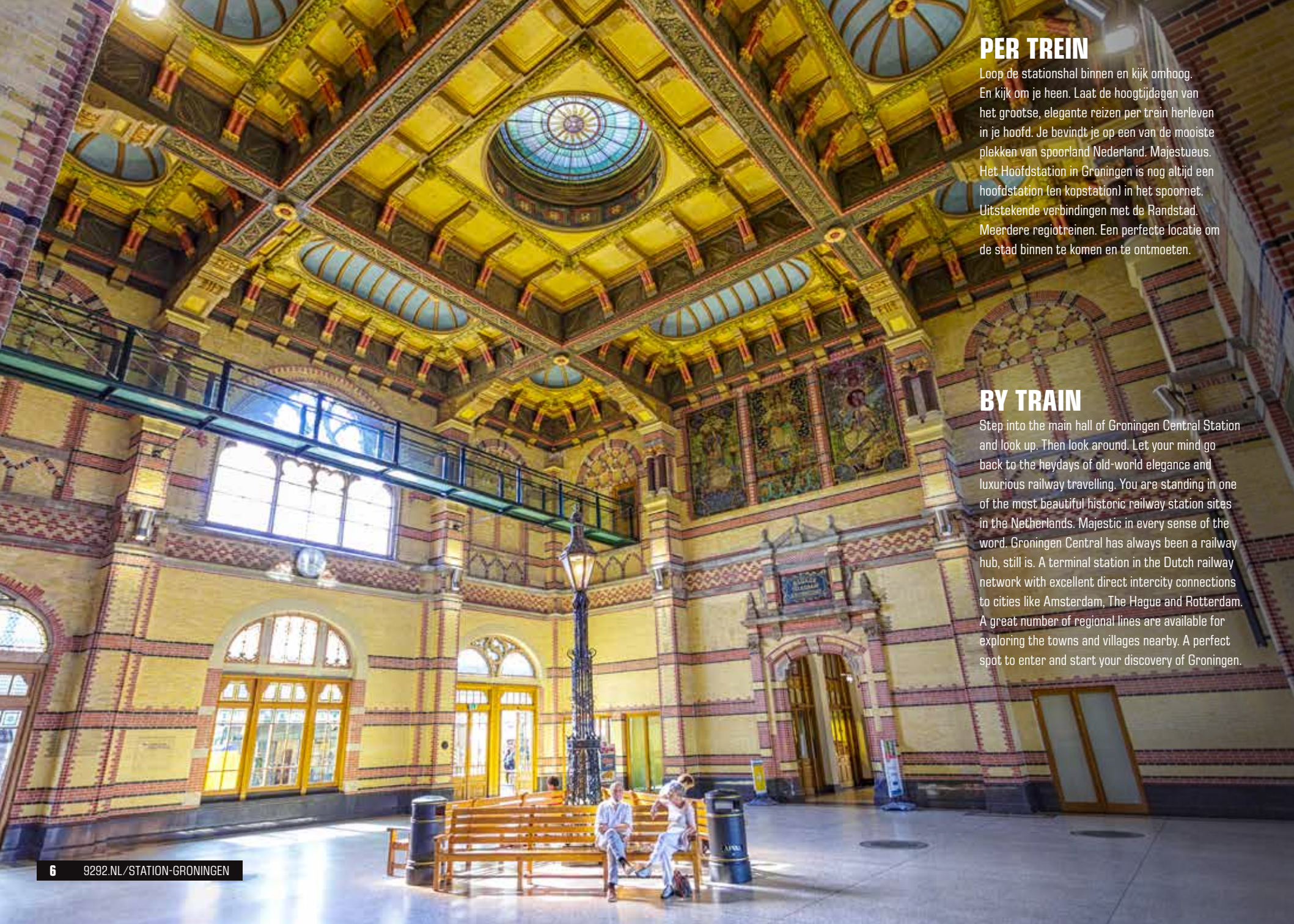


## HELEMAAL BOVENAAN

Er gaat niets boven Groningen. Het is inmiddels landelijk een bekende slogan. Het is de vlag waaronder de provincie en gemeente Groningen, Marketing Groningen en diverse organisaties en bedrijven in de provincie al een aantal jaren campagne voeren om Groningen te promoten. Het is aan jou om het waarom van de slogan in al zijn facetten zelf te ontdekken.

## RIGHT AT THE TOP

"Er gaat niets boven Groningen". For decades now this Groningen slogan ("Nothing tops Groningen") has been gaining quite some fame nationwide. It has been the campaign catchphrase with which Marketing Groningen, the Province of Groningen, the City Council of Groningen as well as several local organisations and businesses have been promoting Groningen – both on a national as well as an international level for decades. You are more than welcome to discover why this in many ways is increasingly proving to be such an apt slogan for our city and province!



## PER TREIN

Loop de stationshal binnen en kijk omhoog. En kijk om je heen. Laat de hoogtijdagen van het grootse, elegante reizen per trein herleven in je hoofd. Je bevindt je op een van de mooiste plekken van spoorland Nederland. Majestueus. Het Hoofdstation in Groningen is nog altijd een hoofdstation (en kopstation) in het spoornet. Uitstekende verbindingen met de Randstad. Meerdere regiotreinen. Een perfecte locatie om de stad binnen te komen en te ontmoeten.

## BY TRAIN

Step into the main hall of Groningen Central Station and look up. Then look around. Let your mind go back to the heydays of old-world elegance and luxurious railway travelling. You are standing in one of the most beautiful historic railway station sites in the Netherlands. Majestic in every sense of the word. Groningen Central has always been a railway hub, still is. A terminal station in the Dutch railway network with excellent direct intercity connections to cities like Amsterdam, The Hague and Rotterdam. A great number of regional lines are available for exploring the towns and villages nearby. A perfect spot to enter and start your discovery of Groningen.

## HEEN & WEER

Groningen is een paradijs voor zowel watersporters als fietsers. Varen en kanoën kan op de kanalen, meren en riviertjes. Fietsen doe je op de vele kilometers fietspad in stad en provincie. En af en toe kruisen die waterwegen en fietspaden elkaar. Meestal lost een brug dat probleem op, maar soms is er een veerpontje. Bediend door een schipper of door de fietsers zelf. Met je fiets op het water; het blijft bijzonder. Tijdens de oversteek voel je even het rustgevende ritme van het platteland uit lang vervlogen tijden.

## BACK & FORTH

Groningen is a true paradise for those keen on water sports as well as cycling. Barging or canoeing along the canals and the rivers or across the lakes: it's all possible in our province. Cycling is accommodated via an extensive network of bicycle paths throughout the city as well as the countryside. Now and again our waterways and bicycle paths cross each other. Most of the time, a bridge proves to be the solution when that happens, but occasionally one of those small ferries do the job, manually operated by the cyclists themselves. It's always a special experience, silently crossing water together with your bike that way. For just a brief moment one does appear to sense the relaxing rhythm of a countryside from times long bygone.



## BERMWINKELN

Er zijn Groningers die in de stad werken en op de terugweg naar hun huis op het platteland het avondeten bij elkaar sprokkelen. Onderweg een paar keer stoppen en ze hebben 's avonds aardappelen en groente op hun bord, vers van het land of uit de moestuin. Ze winkelen in de berm, waar steeds meer piepkleine winkeltjes verschijnen. Ook heerlijk voor bezoekers van de provincie natuurlijk. Neem eens wat kakelverse eitjes mee. Of koop verse honing van bijen die hun nectar op het Groningse land verzamelen!



## COUNTRYSIDE ROAD STANDS

Some Groningen commuters, who work in the city, actually prefer to pick up the ingredients for their evening meal on their way home. After a couple of stops in the countryside, they find themselves driving home with all the necessary freshly harvested potatoes and vegies – straight from the fields or the kitchen garden – they need for a nice healthy supper. Road shopping in the countryside is getting more and more popular in Groningen, resulting in an increasing number of those typical little countryside road stands. Obviously it could also be an idea those who are visiting our province would appreciate. So take some freshly laid eggs home for once. Or buy some fresh honey, produced from nectar the bees collected in the Groningen countryside!

## EVEN ZITTEN

Bruin café, pub, designtent, bar, theatercafé, buurtcafé, studentenhol, croissanterie; Groningen heeft ze allemaal. En je bent er welkom. Praten over voetbal, muziek, het werk, de studie, het onderzoek, over wat je morgen gaat doen, je man, je vrouw, of gewoon even wat wereldproblemen oplossen. Wijntje erbij, frisje of... een lokaal gebrouwen biertje! Echte Groningse biertjes zijn te krijgen in diverse cafés, maar sommige merken hebben zelfs een eigen pub met uitzicht op de brouwketels. Strijk eens neer bij Bax Bier of bij de biermakers van Martinus bijvoorbeeld.

## TAKE A BREAK

Traditional pubs, everyday pubs, designer bars, wine bars, theatre cafés, local pubs, student dives, croissant cafés – Groningen has them all, in great numbers too. And you're always quite welcome there. To have a chat about football, music, your work, studies, research, about what you're going to do tomorrow, about your spouse or simply when you feel the urge to discuss and solve a couple of major global problems. A glass of wine or a soft drink to wash it all down or maybe even ... a locally brewed beer! Real Groningen beers are not only available in a lot of local pubs, some brewers also have their own tasting rooms where you can personally check out the brew kettles. Try for instance Bax Beer or the Martinus Brewery.



## EEN BAKKIE DOEN

Niets mooier dan onderweg dat prachtige terras of geweldige cafeetje of restaurantje tegenkomen. Even heerlijk op adem komen of een hapje eten. Ook Groningen heeft die plekken. In de provincie vind je bijvoorbeeld de theetuin in Midwolda, Café Hammingh in Garnwerd, de Theeschenkerij in Pieterburen, of de borgen in plaatsen als Leek, Leens, Uithuizen, Appingedam en Midwolda. In de stad loop je al snel tegen een trendy koffie- of eettentje aan. Steeds vaker met heerlijke biologische of zelfs streekproducten op de kaart.

## HAVE A CUPPA

Nothing better than driving around through the countryside and coming across that great outdoor terrace, pub or restaurant nobody seems to have discovered yet. Catch your breath for a moment or maybe have a bite to eat. Groningen has these places too, such as The Tea Garden in Midwolda and the Tea Room in Pieterburen (both very British indeed), Café Hammingh in Garnwerd and of course the 'borgen' – historic manor houses – in small towns such as Leek, Leens, Uithuizen, Appingedam and Midwolda. Groningen city itself is packed with trendy coffee shops and (small) restaurants. Latest menu trends: tasty biological and local foods.







## FESTIVALS

Groningen is de stad met de hoogste festival dichtheid van Nederland. Je ontdekt de meest talentvolle bands uit heel Europa op Eurosonic/Noorderslag, het internationale showcasefestival op het gebied van popmuziek. De beste fotografen laten hun werk in de hele stad zien tijdens Noorderlicht. En tijdens de Nacht van Kunst en Wetenschap kun je op honderden locaties in de stad lezingen, workshops en optredens bijwonen. Eind augustus is het Noorderplantsoen the place to be. Dit prachtige plantsoen in Engelse landschapsstijl, met vijvers en heuvels, is dan sfeervol verlicht en biedt onderdak aan diverse podia. Bijvoorbeeld aan muziekpodium het Dok, waar internationale bands hun geluid over de centrale vijver laten klinken. Bezoekers bevinden zich aan de waterkant, maar ook steeds vaker in een bootje voor het podium. Je moet het een keer meemaken!

## WHAT'S ON

Groningen has the highest annual rate of festivals in the Netherlands. Discover the most talented bands from all over Europe at Eurosonic/Noorderslag, one of the major international (pop) music showcase festivals in the world. The best photographers around exhibit their work all over the city each year during Noorderlicht. During the Nacht van Kunst en Wetenschap (the Night of Art and Science) all kinds of lectures, workshops and performances are given all over Groningen's city centre. Each year at the end of August the Noorderplantsoen is definitely the place to be. This beautiful English countryside style park, with its characteristic ponds and slopes, then harbours the Noorderzon festival, during which visitors are offered the opportunity to check out all kinds of performances on numerous stages, scattered all over the beautifully illuminated park. Like for instance the Dok music stage, located in front of the park's central pond. The audience generally attends its concerts along the waterside, yet each year more and more people get out on the water in small boats in front of the stage. Either way a must see...



GRONINGEN IS MEER DAN 900 JAAR OUD. SOMMIGE DORPEN IN DE PROVINCIE ZIJN NOG OUDER.

GRONINGEN IS OVER 900 YEARS OLD. SOME VILLAGES IN THE COUNTRYSIDE ARE EVEN OLDER.



GRONINGEN HAS ALWAYS BEEN A MAJOR CENTRE. IT'S A PROUD CITY, AND ALWAYS THE (LOCAL) PLACE TO BE.



GRONINGEN IS ALTIJD EEN BELANGRIJK CENTRUM GEWEEST. HET IS EEN TROTSE STAD. DE STAD WAAR HET ALTIJD GEBEURDE.

GRONINGEN HAS ALWAYS BEEN A MAJOR CENTRE. IT'S A PROUD CITY, AND ALWAYS THE (LOCAL) PLACE TO BE.



EEN STAD MET DURF. NET ALS IN VEEL ANDERE BEROEMDE NEDERLANDSE STEDEN IS DE WELVAART TERUG TE ZIEN IN DE

A CITY THAT DARES TO MAKE A STAND AS WELL. LIKE OTHER FAMOUS DUTCH CITIES, ITS PROSPERITY IS



ARCHITECTUUR. IN HET GEVAL VAN GRONINGEN IS OOK DIE DURF NOG ALTIJD TERUG TE ZIEN. UITERAARD IN HET

REFLECTED IN ITS ARCHITECTURE. IN THE CASE OF GRONINGEN, ITS GUTS ARE TOO.

# DARE TO TAKE A STAND



GRONINGER MUSEUM. MAAR HET GASUNIE-GEBOUW, DE APENROTS IN DE VOLKSMOND, IS ZEKER ZO GEDURFD

THE GRONINGEN MUSEUM IS AN OBVIOUS EXAMPLE. YET THE GASUNIE BUILDING, LOVINGLY CALLED MONKEY



EN ZEKER ZO FRAAI. OP HET GEBIED VAN ARCHITECTUUR IS GRONINGEN EEN ONTMOETING VAN HISTORIE EN HEDEN.

ROCK BY THE LOCALS, IS ACTUALLY JUST AS DARING. AND DEFINITELY ALSO JUST AS REMARKABLY DESIGNED.

IN GRONINGEN ARCHITECTURE, HISTORY AND MODERNITY MEET. STANDING SIDE BY SIDE: LIKE TRUE BROTHERS

## ONTMOETINGSPLEK

Grote Markt, bij Monopoly de belangrijkste kaart voor Groningen. Hartje stad. Tussen Martinitoren en stadhuis, omzoomd door theaters, terrassen, restaurants en winkels. Bewoners en bezoekers ontmoeten elkaar tussen de kraampjes op de markt. Of tijdens evenementen, wanneer er meestal een groot podium staat. Bijvoorbeeld in januari, dan is de Grote Markt gastheer van Eurosonic Air. Gratis optredens in de buitenlucht voor iedereen, op het kloppend hart van een levendige stad.

## MEETING PLACE

Grote Markt: it's the key property card for the city of Groningen in Dutch Monopoly. The heart of the city, situated between the Martini Tower (yes that is its name) and the Town Hall, surrounded by many theatres, terraces, restaurants and shops. Residents and visitors meet each other twice a week between the market stands. Or during the many events which are held there each year. Like in January, when it hosts Eurosonic Air. Free concerts in the open air for everybody right in the city's beating heart.

## NOBELE PRIJSWINNAARS

In 2016 won hoogleraar Ben Feringa de Nobelprijs voor de chemie. Het was alweer de vierde Nobelprijswinnaar die de Rijksuniversiteit Groningen heeft voortgebracht. Hij won de prijs voor zijn uitvinding van een 'nanocar': een moleculair autootje. En over auto's gesproken: tussen 1835 en 1840 reed de allereerste elektrische auto ter wereld rond in het centrum van Groningen, met recht City of Talent. Een elektromagnetisch wagentje op een batterij. Het was uitgevonden en ontwikkeld door Sibrandus Stratingh, professor in de chemie en natuurkunde aan de universiteit van Groningen. Een replica is nog steeds in het bezit van de universiteit.

## NOBLE PRIZEWINNERS

In 2016 the Dutch professor Ben Feringa won the Nobel Prize for chemistry. It proved to be the fourth time that the University of Groningen has produced a Nobel Prize Winner. He (jointly) received the prize for his 'nano car' invention: a very small molecular car. Talking of which: between 1835 and 1840 the first electric car ever could be seen driving through Groningen's city centre, a true City of Talent. This battery powered electro-magnetic car was invented and developed by Sibrandus Stratingh, at the time also a professor in chemistry (and in physics as well) at the University of Groningen. To this day a replica is being preserved by the University of Groningen.



## HEERLIJK BED

Waar ga je slapen? Keus genoeg in Groningen. Er zijn erfgoedlogies in voormalige herenboerderijen en herbergen bijvoorbeeld. B&B's zijn er in alle soorten en maten. En 'in Stad' kun je kiezen uit vele hotels van sterrenkwaliteit. Kijk eens rond in het Ebbingekwartier, een wijk vol creatieve architectuur van vroeger en vooral nu. Boek in het Paleis één van de bijzondere kamers, ingericht door Groningse kunstenaars. Of check in bij het Studentenhotel. O ja, als je wilt overnachten in het éénkamerhotel in Eenrum, wel tijdig boeken. Het wil nog wel eens volgeboekt zijn.

## A GOOD NIGHT'S SLEEP

Need a bed for the night? You will be spoiled for choice in Groningen. A great number of Heritage Accommodations (Erfgoedlogies) are provided in historic landmark farmhouse mansions and inns. B&B's of all types and sizes are also available. In Groningen city itself an extensive range of star quality hotels is offered. Check for instance the Ebbing area, a city quarter abundant with creative architecture – historic as well as contemporary. Or try our Student Hotel. And by the way: the village of Eenrum even has a one-room hotel. However, beware: you might want to reserve the room early, the hotel often does appear to be 'fully booked'.

## VEROVERD LAND

Eens zee, nu land. Eens water, nu een natuurparadijs. Het Nationaal Park Lauwersmeer. Eens jaagden hier de zeemeeuwen boven het water, nu glijden de zeearenden over het land, op zoek naar prooiën. Herwonnen land, nieuwe natuur. Konikpaarden en Schotse Hooglanders begrazen oneindige vlaktes. Vogelaars uit heel Europa doen hier uiterst bijzondere waarnemingen. En 's nachts is het in dit officiële Dark Sky Park écht donker. Eens kolkend water, nu bron van rust.

## RECLAIMED LAND

Once it used to be the sea, now it's land. Once there was only water, now it's a natural paradise. Our Lauwersmeer National Park. Once the scene of hovering seagulls above the water, nowadays the hunting fields of sea eagles looking for prey. Reclaimed land, a new nature. Konik horses and Scottish Highland cattle graze the endless fields. Bird-watchers from all over Europe have done many a special sighting here. And at night you can experience real absolute darkness in this recently officially designated Dark Sky Park. Once a swirling water mass, now a source of peace.



## OP DE FIETS

Fietsliefhebber? Welkom in Groningen! Rijd een streekroute, bijvoorbeeld door het oeroude en beschermde cultuurlandschap van het stroomdal Reitdiep. Of kies voor een culinaire tocht, vol smakelijke stops. Wissel het fietsen af met kanoën en wandelen tijdens een combinatietocht. En wat dacht je van een rondrit langs middeleeuwse kerken en terpdorpen? Je bepaalt het zelf, via het Routenetwerk Fietsknooppunten Groningen. Fietskaarten haal je bij de VVV's, boekhandels en de ANWB. Fiets ze!

## CYCLING

Cycling fan? Welcome to Groningen! Take a country trip, for instance through the ancient and protected traditional landscape of the Reitdiep river valley. Or maybe you might prefer a culinary trip, with plenty of tasteful stops along the way? Perhaps you fancy embarking on a combination trip: alternating cycling with canoeing and hiking. And how about a tour of the mediaeval castles and mound villages? You can plan it all by yourself: create your own custom trip via the Routenetwerk Fietsknooppunten Groningen (a Groningen cycling route network). Cycling maps are available at all Tourist Information Offices, bookshops and the ANWB (a Dutch travellers' association, supporting all modes of travel). Have a good spin!



## GOOGLE? GRONINGEN!

De provincie Groningen biedt niet alleen bijzondere hotels voor bezoekers, maar ook voor data.

De grootste en bekendste zijn de datacentra van de Amerikaanse techgigant Google in de Eemshaven.

Tientallen hectares grond bieden de ruimte aan enkele reusachtige datahotels, die als kolossale schoenendozen in het landschap staan.

De centrale ligging van de Eemshaven – en de aanwezigheid van meerdere elektriciteitscentrales – deden Google in Europa kiezen voor Groningen.

Bovendien speelde het aanwezige talent in de regio een grote rol bij hun keuze.

## GOOGLE? GRONINGEN!

The province of Groningen not only offers great accommodation to visitors, but also to data.

The largest and best known data centres – those set up by the American tech multinational Google – are located in the Eemshaven. Stretching over dozens of acres, these colossal 'data hotels' look like giant shoe boxes in the landscape. Owing to the central location of the Eemshaven as well as to the presence of a number of power plants in the vicinity, Google decided to branch out its European activities – in this context – to our province.

The presence of talent in the region played an important roll in their decision as well.



## EEN RONDJE MUSEA

Cultuurliefhebbers halen hun hart op in de musea in de stad en provincie. Absolute eyecatcher van internationale allure is het Groninger Museum. Het gebouw is een kunstwerk op zich. Een bonte verzameling paviljoens in het water van vermaarde architecten als Mendini, Philip Starck en Coop Himmelb(l)au. Eenmaal binnen word je verrast door kleurrijke zalen en opzienbarende tentoonstellingen. Met werken van internationale kunstenaars, maar ook expressionisme van de Groninger Ploeg. Uitgekeken? Bezoek dan het Nationale Stripmuseum of het Scheepvaartmuseum, in een van de alleroudste panden van de stad. Of loop even binnen bij de VVV voor nog veel meer museale tips.

## DO THE MUSEUMS

Culture fans really get their money's worth in the city and province of Groningen. An absolutely unique attraction with international appeal is obviously the Groninger Museum. The building in itself is an art work, consisting of a wide variety of pavilions situated in the middle of a canal and designed by famous architects such as Mendini, Philip Starck and Coop Himmelb(l)au. Inside the museum one is immediately taken away by its colourful exhibition areas and sensational exhibitions, featuring works of international artists, yet also the expressionism of our own Groninger Ploeg artists. Had your fill there and still want more? Why not visit the Dutch Comics Museum? Or the Northern Maritime Museum, which is located in one of the oldest building in the city of Groningen. Of course you can always check out our local Tourist Information Office for some more museum tips.



## OP BEZOEK BIJ EEN STAR

Handelsroutes zijn altijd cruciaal geweest. En handelsroutes moesten worden beschermd. In Bourtange ligt een van de best bewaarde historische vestingwerken (± 1580) die de handelsroute tussen de noordelijke hanzesteden beschermden. Prachtig gerestaureerd. Een ideale bestemming voor mensen die historie zelf willen inademen. Van bolwerk tot museumstad. Een uitgerfde ster in het Oost-Groningse landschap. Een bezoek waard? Absoluut!

## MEET A STAR

Trade routes have always been of vital importance in history. This means they always had to be protected too. The town of Bourtange harbours one of the best preserved historic strongholds (dating back to approx. 1580), which were once built as defence fortresses for the trade route between northern Hanseatic cities. After it was beautifully restored to its former glory, it definitely is a great destination for those who want to go back in time and feel the atmosphere of the era. Seen from above, it now looks like a giant carved out star in the Groningen landscape. Worth a visit? You bet!

## ADEMEN

Een lijnenspel van wegen, bomenrijen, sloten en kanalen. Binnendijken, buitendijken en historische poorten daar dwars doorheen. Tientallen tinten groen onder indrukwekkende wolkenluchten. Wind door je haar, zout op je huid en wiegend koolzaad voor je ogen. Het gevoel van ruimte, vol van leegte. Met altijd een plekje aan de horizon voor een drankje of een lekkere lunch. Zoals het Zielhoes (sluishuis) in Noordpolderzijl, aan de kleinste zeehaven van Nederland. Waar volgens de legende Bob Dylan ooit koffie dronk na een fietstocht vanuit de stad. . .

## BREATHE

A fascinating interplay of lines created by roads, rows of trees, ditches and canals. In turn inner and outer dykes and historical gateways appear to be running right through this wonderful landscape pattern. Dozens of shades of green under our typical well-known Dutch cloudscapes. Wind through your hair, salt on your skin and gently swaying rapeseed in front of you. It all conveys this great sense of space, filled with emptiness. Yet also, there's always that tiny spot on the horizon, where you can have something to drink. Like the Zielhoes in the small coastal hamlet of Noordpolderzijl, which is the smallest seaport in the Netherlands. Legend has it Bob Dylan once had a cup of coffee there during a cycling tour in the Groningen countryside. . .



## CITY OF TALENT

Groningen, de stad met de jongste bevolking van Nederland. De universiteit, Hanzehogeschool, kunstacademie Minerva en diverse andere opleidingsinstituten ontwikkelen een hoop talentvolle inwoners. En wat doet al dat talent vaak? Ze zoeken elkaar op om elkaar te inspireren, samen te werken en te ondernemen. Oude gebouwen als fabrieken, laboratoria, scholen en energiecentrales worden de laatste jaren omgetoverd tot creatieve centra. De Startups knallen als paddenstoelen uit de grond in inspirerende verzamelgebouwen als The Big Building, het Paleis, de Puddingfabriek, het Loungecafé, Zernike Campus, de Mediacentrale en nog veel meer.

## CITY OF TALENT

Groningen: the city with the youngest population in the Netherlands. The university, the Minerva Art Academy, the Hanzehogeschool and several other educational institutions are hotbeds of talent. And what do talented people often do? Exactly, they get together in search of inspiration, collaboration opportunities and other endeavours. Which is indeed why over the past years a lot of our city's old unused buildings such as factories, labs, schools and power plants have been transformed into new creative places to be. Startups are mushrooming everywhere in Groningen, often in these new inspiring multi-company buildings. Here are some of them listed (though there are many more): The Big Building, the Paleis, the Puddingfabriek, the Loungecafé, Zernike Campus and the Mediacentrale.



## ZÓ MOOI

Enkele historische dorpen in Groningen behoren tot de best bewaarde en authentieke in ons land. Ga eens wandelen door Appingedam en laat je meeslepen door de prachtige Nicolai-kerk of de 17<sup>e</sup> eeuwse hangende keukens boven het Damsterdiep (recycling 17<sup>e</sup>-eeuwse stijl: vloerluik open, zoef, afval weg!). Of loop eens door Winsum of Garnwerd, gewoon voor de sfeer. Je verwacht elk moment dat Swiebertje de straat in komt banjeren. Zo karakteristiek oud-Nederlands.

## BE WOWED

Some of the historic villages in Groningen are among the best preserved and authentic ones in the country. Take a walk through the small town of Appingedam and be wowed by the 17<sup>th</sup> century overhanging kitchens over the Damsterdiep canal (recycling 17<sup>th</sup> century-style: open the floor hatch, woosh, all your garbage gone!). Or stroll through the small towns of Winsum and Garnwerd and feel the time warp, like a reversed Catweazle... It's all so typically old-Dutch.

## LAND VAN ZEEHONDEN

Bij Pieterburen kun je twee kanten op als je wilt gaan lopen. Naar het zuiden, over het ruim 330 kilometer lange Pieterpad naar de St. Pietersberg in Limburg. Of naar het Noorden, over het wad naar Schiermonnikoog. Voordat je op pad gaat, kun je de zeehonden bezoeken in de crèche in Pieterburen. Maar je kunt ze ook in het wild tegen komen tijdens het wadlopen. Een gids leidt je veilig door de modder en geeft je een unieke kijk op het wad.

## SEAL COUNTRY

At the small town of Pieterburen there's only two ways to go. South, over the Pieterpad (a 306 miles long walking route in the Netherlands) to the St. Pietersberg in the south of the Netherlands. Or north, at ebbside across the mudflats (in Dutch this is called 'wadlopen') to Schiermonnikoog (one of the Dutch coastal islands). However, before you go either way, you should first check out the seals in the Seal Rehabilitation and Research Centre in Pieterburen. There's also a chance you'll run into them in their natural habitat though, if you do choose to go 'wadlopen'. In that case, an experienced guide will walk you safely across the mudflats, allowing you to fully enjoy our unique Wadden Sea views. Beware though: never attempt to go 'wadlopen' on your own!

## HIJS DE ZEILEN

Een lange kustlijn. Dus ook maritieme bedrijvigheid en havens. Visserijhavens als Zoutkamp en Lauwersoog. Maar ook industrie- en handelshavens als Eemshaven en Delfzijl (samen Groningen Seaports, qua grootte de derde haven van Nederland). De relatief jonge Eemshaven (aangelegd in 1976) maakt op dit moment een stormachtige ontwikkeling

door als havenindustriële complex – het ontwikkelt zich in hoog tempo tot (duurzame) energiehaven. Miljarden worden geïnvesteerd. De bedrijvigheid is overweldigend, overal wordt gebouwd en aangelegd. De wereld heeft vertrouwen in de centraal gelegen haven waar ruimte en hoogwaardige kennis in ruime mate voorhanden is...

## HOIST THE SAILS

The northern Groningen coastline stretches all along the Wadden Sea. There is a lot of maritime activity in this coastal area. Such as the Zoutkamp and Lauwersoog fishing ports. Groningen Seaports – the port authority for the industrial and commercial seaports of Delfzijl and Eemshaven as well as the adjoining industrial sites – is commercially booming. Particularly the

Eemshaven is experiencing an enormous growth over the past years as it is rapidly turning into a 'sustainable energy' port of international stature. Literally billions are being invested here. Owing to its central location in Europe, its spaciousness and its high quality expertise, it is indeed quickly becoming the preferred choice of many a major multinational company...



## ECHT EN UNIEK

Sommige landschappen zijn uniek. Het landschap in Groningen is dat zeker. Zo uniek dat National Geographic en Oost-Groningen een samenwerkingsverband zijn aangegaan. Het Oldambt: onwaarschijnlijke einders en schitterend bewaarde dijkdoorgangen in de historische inpolderingsgebieden grenzend aan de Dollard (neem een verrekijker mee!). Prachtige plaatsnamen als Hongerige Wolf. En meteen aangrenzend het rustieke en boomrijke Reiderland. Een wonderlijk contrast.

## AUTHENTIC AND UNIQUE

Some landscapes are truly unique. The Groningen landscape certainly is. It's actually so unique that National Geographic has embraced it. Take for instance the Oldambt area: uncanny horizons and beautifully preserved inland dyke systems from the historic Dutch land reclamation era, adjacent to the Dollard Bay (don't forget to bring your binoculars!). Villages with great names such as Hongerige Wolf (Hungry Wolf). And immediately adjacent to this all one can discover the picturesque and wooded Reiderland area. What a wonderful contrast!



## PROEVEN VAN BEKWAMHEID

Uit eten in Groningen is een feest. Restaurants en bistro's bieden gerechten van exotische landen ver weg tot ingrediënten van heel dichtbij. Veel agrarische producenten die rechtstreeks aan keukens leveren. De visafslag van Lauwersoog is om de hoek. Fokkers die net zo letten op vleeskwaliteit als de koks die het eindproduct afnemen. Het bewijs vind je op je bord. Groningse Michelinsterren stralen de afgelopen jaren regelmatig in zowel de stad als in de provincie.

## THE PROOF OF THE PUDDING...

Going out to dinner in Groningen is a treat in itself. Restaurants and bistros offer exotic dishes as well as food made from local ingredients. Many (agricultural) food producers supply directly to the restaurant's kitchens these days. The fish depot of Lauwersoog is just around the corner and local breeders are nowadays also just as concerned about with the quality of meat as the chefs who buy it. Indeed, the proof of the pudding is in the eating. Which is why more and more Michelin stars are beginning to shine above both the city as well as the province of Groningen...



## INDUSTRIËLE REVELATIE

Soms is er nog een glimp zichtbaar van het rijke industriële verleden uit de 20<sup>e</sup> eeuw. Zo staan er in Oost-Groningen nog overblijfselen van strokartonfabrieken. Grillige formaties van rode baksteen, al dan niet met imposante schoorsteenpijp. In de stad werd de suikerfabriek ontmanteld. De vrachtwagens vol suikerbieten van het hoge land rijden nu door naar Hoogkerk. Daar maakt een fabriek tussen september

en januari nog kristalsuiker en elke dag wollige, witte wolken. In de stad staat alleen het oude kantoorgebouw nog overeind, vanwege de bijzonder architectuur. De Wolkenfabriek. Nu een unieke locatie voor lezingen, fotosessies, feesten en andere activiteiten. Op het buitenterrein, waar ooit de enorme centrifuges stonden, is ook van alles te beleven. Een paar keer per jaar kun je er dansen tot je erbij neervalt op de festivals van Paradigm.

## INDUSTRIAL RELEVANCE

Even to this day, a fleeting glimpse of its rich industrial 20<sup>th</sup> century past can still be caught here and there in Groningen. In the eastern parts of the province one can still find the remnants of many a strawboard factory. Erratic formations of red bricks, occasionally even with the factory's impressive chimney still more or less intact. Not so long ago Groningen city's sugar factory was also dismantled. The trucks with the Hogeland sugar beets now deliver their cargo to a new plant in the small town of Hoogkerk (near Groningen). That's where nowadays Groningen's granulated sugar as well as the factory's

characteristic woolly clouds are produced between September and January each season. The factory's former office building in Groningen city has been preserved though, due to its special architecture. It's now called the Cloud Factory – a quite unique site currently used for lectures, photo shoot sessions, parties and other activities. The outside area – once harbouring the old factory's enormous centrifuges – is now a popular local activities site as well. A couple of times each year Paradigm festivals are held here, during which you can bop till you drop.



## GEZOND OUDER WORDEN

Wie wil dat niet? De stad met de jongste bevolking van Nederland zet zich er voor in. De Rijksuniversiteit Groningen en het Universitair Medisch Centrum Groningen werken intensief samen op het gebied van Healthy Ageing. Bijvoorbeeld met Lifelines: een uniek onderzoek naar gezond ouder worden. Looptijd 30 jaar, met maar liefst 166.000 deelnemers uit Noord-Nederland! De instituten hebben hun krachten ook gebundeld in ERIBA; de internationale spin in het web als het gaat om stamcelonderzoek. Heb je wat tijd over? Loop of fiets dan eens langs dit pand aan de Antonius Deusinglaan 1, want de architectuur is even adembenemend als hun onderzoeksresultaten.

## HEALTHY AGEING

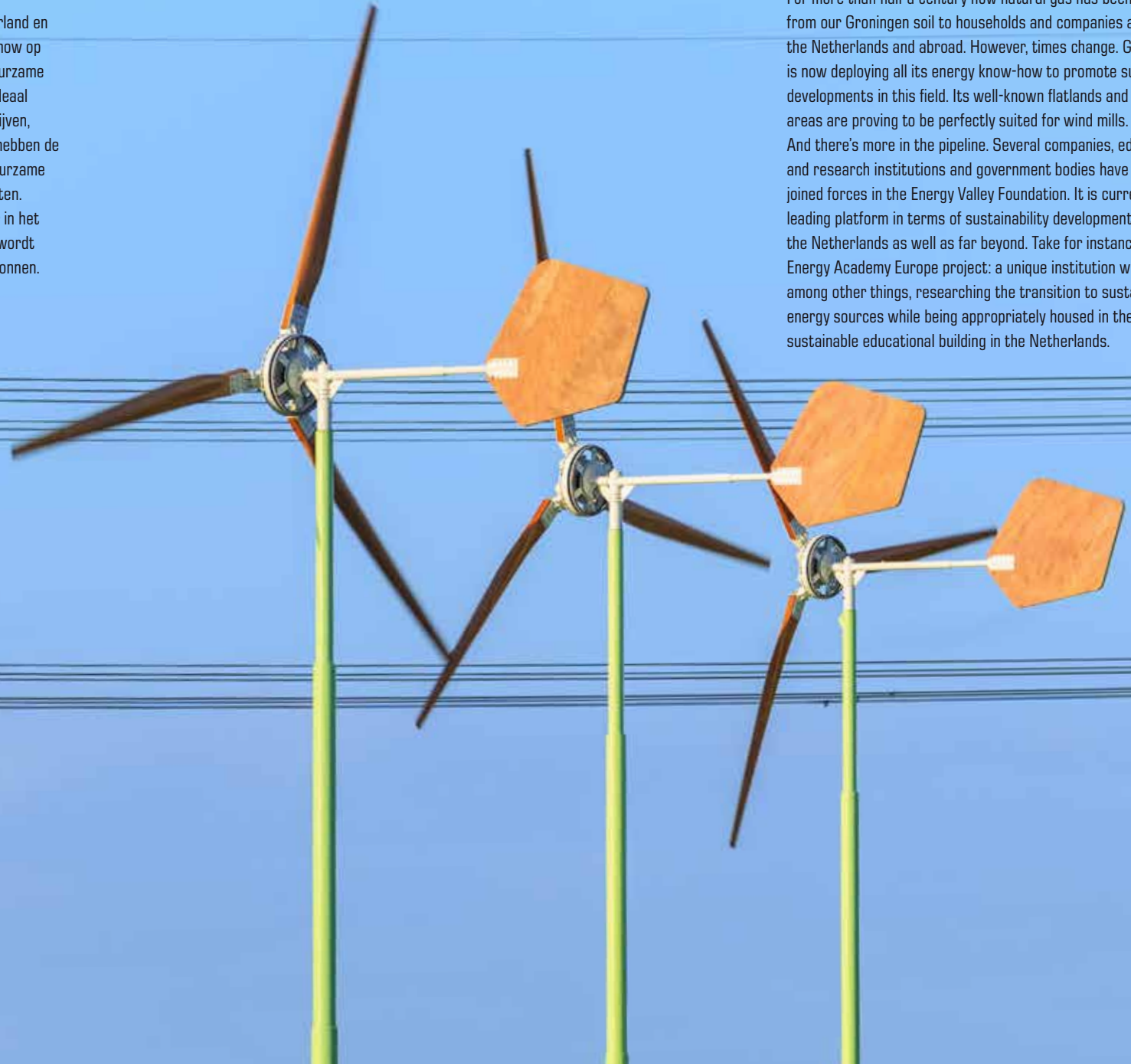
Indeed, who doesn't want to age healthy? The city which has the youngest population in the Netherlands has fully committed itself to this issue. For some time now, the University of Groningen and the University Medical Center Groningen are working closely together on the subject of ageing. Take for instance the Lifelines project. This unique research programme on reaching a healthy old age stretches over a period of 30 years, during which no less than 166.000 participants are being monitored. These same institutions have also joined forces in ERIBA: one of the leading non-profit research facilities in the world in the field of stem cell research. Got some spare time left? Then don't hesitate to drop by this research facility (Antonius Deusinglaan 1, Groningen city): because the building itself is as equally interesting – from an architectural point of view that is – as the research results, which are currently achieved in it.

## ENERGIETRANSITIE

Meer dan een halve eeuw stroomde aardgas uit de Groningse bodem naar huizen en bedrijven in Nederland en het buitenland. Maar tijden veranderen. Alle know how op het gebied van energie zet Groningen nu in voor duurzame ontwikkelingen. Het vlakke land en de kustlijn zijn ideaal voor windmolens. Maar daar blijft het niet bij. Bedrijven, onderwijs- en onderzoeksinstituten en overheden hebben de krachten gebundeld in EnergyValley. Koploper in duurzame energieontwikkelingen in Nederland en ver daarbuiten. Bijvoorbeeld met de Energy Academy Europe, waar in het meest duurzame onderwijsgebouw van Nederland wordt gewerkt aan de transitie naar duurzame energiebronnen.

## SUSTAINABLE ENERGY

For more than half a century now natural gas has been flowing from our Groningen soil to households and companies all over the Netherlands and abroad. However, times change. Groningen is now deploying all its energy know-how to promote sustainable developments in this field. Its well-known flatlands and coastal areas are proving to be perfectly suited for wind mills. And there's more in the pipeline. Several companies, educational and research institutions and government bodies have all joined forces in the Energy Valley Foundation. It is currently the leading platform in terms of sustainability development in both the Netherlands as well as far beyond. Take for instance its Energy Academy Europe project: a unique institution which is, among other things, researching the transition to sustainable energy sources while being appropriately housed in the most sustainable educational building in the Netherlands.



## ENG? WELNEE!

Kinderen willen spelen. Waar wordt de fantasie beter geprikkeld dan in de natuur? En door de natuur. Even rondwandelen met een spin? Een slang om je nek? Een stinkdier aaien? Een kikker kussen? Het kan allemaal in NatuurDoeZoo Insectenwereld in Leens. Eng? Helemaal niet!

## CREEPY? NOT AT ALL!

Children love to play. And what stirs the imagination more than a little bit of nature? Fancy playing with creepy-crawlies? Want to know how it feels having a snake around your neck? Petting a skunk? Kissing a frog? It's all possible in NatuurDoeZoo Insectenwereld in the small town of Leens. Creepy? Not at all!





## STUDENTENSTAD

Ieder jaar ruim 40.000 nieuwe studenten in een stad van 200.000 inwoners. Dat zorgt voor leven, voor gezelligheid. Niet alleen in de universiteitsgebouwen, maar ook in de horeca en op de sportclubs. In straten en op pleinen. Ze houden de City of Talent jong en innovatief. De studenten vieren hier hun feesten, maken hun toekomstplannen, doen kennis op en starten bedrijfjes. Ze hebben hier de tijd van hun leven, al generaties lang. Want in 2014 vierde de Rijksuniversiteit Groningen haar 400<sup>e</sup> verjaardag.

## UNIVERSITY TOWN

Every year more than 10,000 first year students arrive in Groningen, City of Talent – a town of about 200,000 residents. This allows it to remain quite lively: indeed a typical student city. This atmosphere is often not only restricted to the university premises, it can also be felt in for instance our pubs or sports clubs. In our streets and squares. Students keep our city young and innovative. They celebrate their parties, make their future plans, learn a lot and start-up companies. In short, this is where – for generations and generations now – they have been having the time of their lives. For indeed, in 2014 the University of Groningen celebrated its 400<sup>th</sup> anniversary.



## NEEM DE KINDEREN MEE

Burcht Wedde is een historisch monument, een burcht die een belangrijke rol heeft gespeeld in de Tachtigjarige Oorlog. Het is ook bij uitstek een plek voor kinderen. Voor prins en prinsessen. Een echt kinderkasteel.

## TAKE THE KIDS ALONG

The Wedde borg is a historic monument. It was a crucial stronghold in the Eighty Years' War with the Spanish in the 16<sup>th</sup> century. Now it's the perfect place to take the kids to. Especially princes and princesses love it there. It's a real children's castle.

## GEZOND ZOUT

Even een Gronings bodemgeheimpje: zo'n 250 miljoen jaar geleden ontstond in deze regio de Zechstein zee. Een oerzee waarvan de sporen nog diep onder het oppervlak van Noord-Europa te vinden zijn.

En wel in de vorm van zoutvelden met magnesium chloride. Onder de Groningse bodem, bij Veendam in de buurt, bevindt deze bijzonder pure grondstof zich relatief dicht onder de grond. Door water in de zoutlagen te pompen, wordt het gewonnen. Het zout wordt gebruikt in de wellness wereld.

Want magnesium is onmisbaar voor het menselijk lichaam. Strooi eens wat Groningse magnesium chloride-flakes in een lekker bad of spray het over je huid; heel gezond!

## HEALTHY SALT

Here's a little Groningen soil secret for you: about 250 million years ago, the Zechstein Sea developed in this region. A primal ancient sea, which has left its marks deep under the surface all over northern Europe. Notably in the form of salt flats with magnesium chloride. Underneath the Groningen surface, near the small town of Veendam, significant quantities of this extraordinary pure mineral have been found quite close to the surface.

It can therefore be extracted relatively easy from the earth by pumping water through the salt layers. This special salt is being used in the wellness world. Because magnesium is now believed to be quite wholesome for your body too. So don't forget to sprinkle some magnesium chloride flakes in the hot tub before taking your next bath or to spray some of it on your skin. It really is quite good for your health!





## DE BORGEN

Ze worden wel de Groningse kastelen genoemd. Buitenverblijven van rijke jonkers uit vorige eeuwen. Stutig, imposant, soms met slotgracht. En in ieder geval met een rijke historie. Vroeger bastions voor de welgestelden, nu vaak opengesteld voor iedereen. Snuif nog een vleugje op van de 'ancien riche'. Mooi bewaarde borgen vind je door de hele provincie.

## THE BORGS

They are also called Groningen castles, these former strongholds in the province of Groningen, originally dating back to the 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> century. In later centuries they became country manors of local wealthy noblemen. Stately, impressive, sometimes even with a castle moat. And each one of them steeped in history. Once bastions for the fortunate, nowadays accessible to everybody. Come and breathe the atmosphere of the 'ancien riche'. Our beautifully preserved borgs lie scattered all over the province of Groningen.

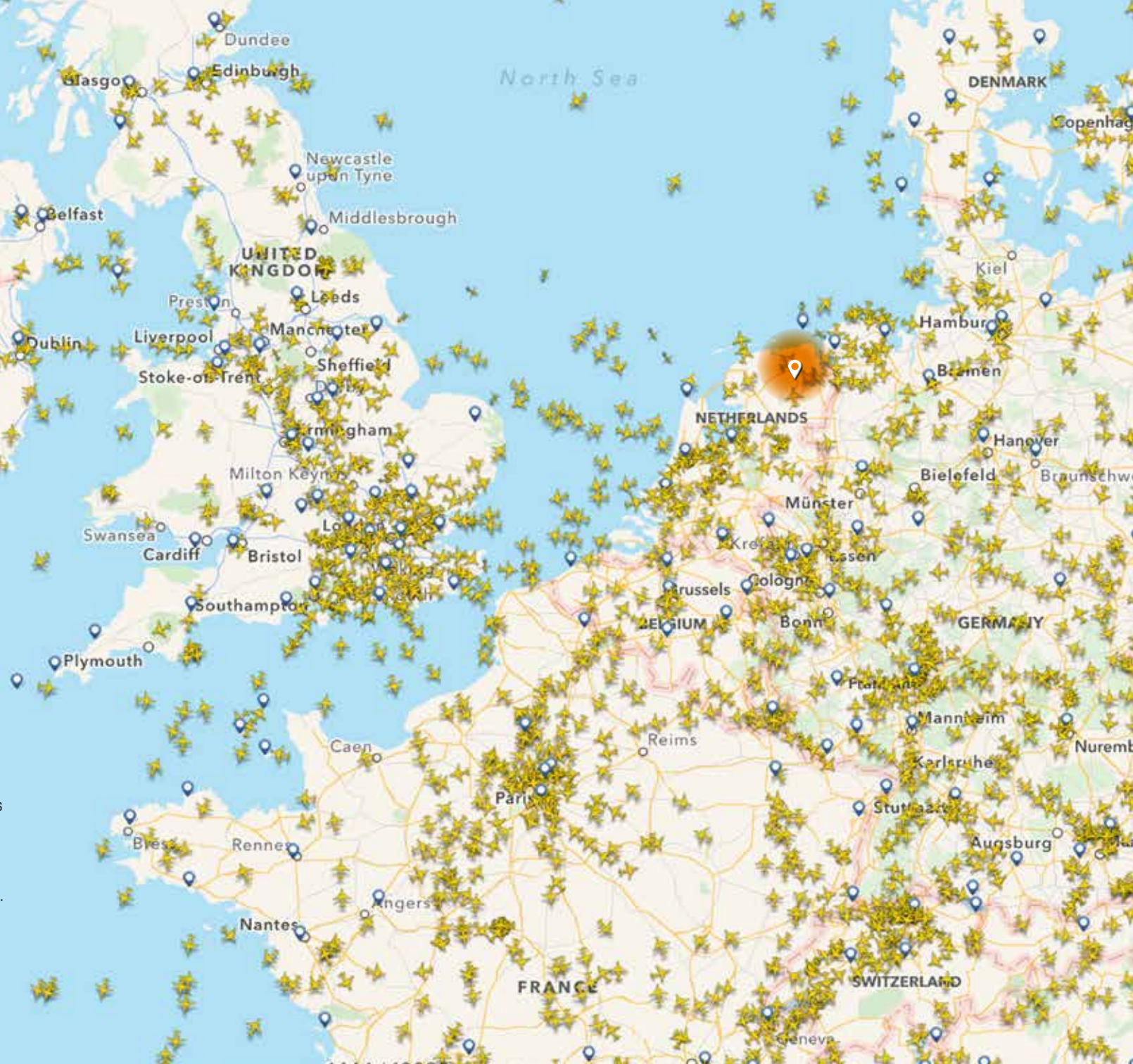
## VLIEGEN

Groningen Airport Eelde, afgekort GAE.

De luchthaven van Groningen, centraal gelegen in Europa. Luchttaxi-service voor (zakelijke) reizigers, snelle en goede verbindingen met diverse Europese bestemmingen. In de zomer en winter vakantievluchten; strand, skipiste en metropool in enkele uurtjes bereikt. Mede dankzij de schaal een geoliede machine die volledig is gericht op efficiënte, veilige en snelle afhandeling. Uitstekende verbinding met de stad, 'altijd dichtbij'. Volop parkeren op loopafstand en... een groene, duurzame luchthaven.

## FLYING

Groningen has its own international airport: GAE (Groningen Airport Eelde). A fully equipped state of art airport, offering its passengers all regular flying services such as air taxi services for (business) travellers and fast and excellent connections with various European destinations. Touristic flights are available all through summer and winter: beaches, skiing slopes and metropolises are all within reach in just a couple of hours all the time. Partly owing to its scale, GAE proves to be a well-organised, consumer friendly airport fully focused on efficient, safe and speedy passenger handling. Ample parking is available at walking distance and last but not least... GAE also is a green, sustainable airport!





## WELKOM!

Net zo kleurrijk als het Groninger Museum, is het zebra pad dat ernaast ligt. Een symbool voor een open, vriendelijke stad waar iedereen hartelijk ontvangen wordt. Een stad die met zijn tijd mee gaat. Die tradities in ere houdt, maar soms ook doorbreekt. Een plek met inwoners vanuit alle windstreken.

Met verschillende achtergronden, kleuren en voorkeuren. Een compacte stad waar je lopend of met een fiets een heel eind komt. Dat maakt dat iedereen zich in Groningen snel thuis voelt. Kom die energie ervaren; je bent welkom.

## WELCOME!

As colourful as the Groninger Museum itself is, so too the zebra crossing adjacent to it is. It symbolises an open, friendly city where everybody always receives a warm welcome. A city which moves with the times. Which upholds its traditions, but also likes to break out of them once in a while. Whose inhabitants come from all parts of the world, every single one of them

bringing his or her own different background, colours and preferences along with them. A compact city as well, which still can be easily explored by foot or by bike. This all is why everybody always feels quite soon at home in Groningen. Come tap into that energy: you're absolutely welcome to...

DIT BOEKJE IS EEN INITIATIEF VAN DE PROVINCIE GRONINGEN, HET HOOGSTE BESTUURLIJKE ORGAAN VAN DE PROVINCIE GRONINGEN, IN SAMENWERKING MET MARKETING GRONINGEN.

ALLES WAT DE PROVINCIE DOET, GEBEURT MET EEN DOEL.

De inrichting van het landschap, de zorg voor veiligheid, het onderhoud aan wegen, het verstrekken van subsidies aan culturele instellingen: de provincie doet het. Maar waarom? Hoe is het geregeld? En wat kost het? De antwoorden op deze en andere vragen leggen we vast in beleidsplannen.

Onze kracht is dat wij de samenwerking opzoeken en waar nodig het initiatief nemen. Soms moeten we ook lastige afwegingen maken. Werken aan bedrijvigheid en snelwegen aanleggen staan soms op gespannen voet met zorg voor het landschap en de natuur.

Een ander belangrijk item: de stad groeit en bloeit, maar het platteland loopt leeg. Antwoorden vinden op deze problemen, dat is de uitdaging van ons beleid.

Veel van het beleid dat we als provincie maken, noemen we integraal. Dat betekent dat we ervoor zorgen dat het beleid op de verschillende terreinen met elkaar samenhangt.

Ons Provinciaal Omgevingsplan is een voorbeeld van zo'n integrale aanpak. Ook sluit ons beleid aan op andere beleidsplannen: die uit Den Haag, Europa en natuurlijk van gemeenten en waterschappen.

In het beleid legt de provincie vast wat de plannen zijn, welke problemen ermee worden opgelost en welke bedragen bij de plannen horen. Nieuw beleid moet worden goedgekeurd door Gedeputeerde Staten of Provinciale Staten zodat het benodigde geld kan worden uitgegeven. Soms komt het beleid mede tot stand in samenspraak met inwoners en belangenverenigingen. Dit heet interactieve beleidsontwikkeling. Beleidsplannen en de besluitvorming zijn altijd openbaar.

Wilt u een keer van dichtbij meemaken hoe Provinciale Staten van uw provincie debatteren over zaken die spelen in Groningen? Meldt u zich dan aan als "Gast van de Staten". U wordt dan uitgenodigd om op een woensdagmorgen een Statenvergadering bij te wonen.

Aanmelden kan hier: [provinciegroningen.nl/ps/actueel/gast-van-de-staten/](http://provinciegroningen.nl/ps/actueel/gast-van-de-staten/)

Meer weten? [provinciegroningen.nl](http://provinciegroningen.nl)

THIS BOOKLET IS AN INITIATIVE OF THE PROVINCE OF GRONINGEN IN COLLABORATION WITH MARKETING GRONINGEN.

EVERYTHING THE PROVINCE INITIATES, HAS TO DO WITH ITS MANDATE AS THE HIGHEST ADMINISTRATIVE BODY OF OUR PROVINCE.

At a provincial level, many issues such as landscaping, safety concern, road maintenance and the granting of subsidies to cultural institutions are all its responsibility. But to what extent exactly? How is this regulated? And what are the costs? The answers to all these questions are all specified in the provincial policy plans we have agreed upon.

Our strength in this context is that we seek collaboration as well as take initiative when necessary. Sometimes we have to make difficult choices. Developing economic activities and building motorways often conflict with our environmental concerns about landscape and nature.

An equally important development, which lies within our political interest: Groningen city is growing and flourishing, yet the population of our rural areas is rapidly decreasing. Addressing these kind of problems is the challenge our policy makers are constantly facing.

A lot of our provincial policies are labelled as 'integral'. This means that we make sure that all our separate policies are closely interrelated and consistent with each other. Our Provincial Environmental Plan for instance exemplifies this concept. In addition, our policies also have to remain in keeping with other policies on other governmental levels such as: The Hague, Europe and of course our municipalities and other local water authorities.

Our policies therefore distinctly specify what our plans are, what problems they will address and what the involved costs are. New policies have to be approved by the Provincial Executive and the States-Provincial, who have to grant the funds involved. Sometimes policies are made in dialogue with the population or interest groups (interactive policy making). All policies as well as decision making involved are always publicly accessible.

Would you like to experience at close hand how the States-Provincial debate the current issues of our province? Please subscribe as a 'Guest of the States'. You shall subsequently be invited on a Wednesday morning to attend an official meeting of the States-Provincial. Please sign in here: [provinciegroningen.nl/ps/actueel/gast-van-de-staten/](http://provinciegroningen.nl/ps/actueel/gast-van-de-staten/)

Read more? [provinciegroningen.nl](http://provinciegroningen.nl)

# GEÏNTERESSEERD IN CIJFERS? KEEN ON FIGURES?



## STUDENTS

1 op de 5 inwoners van de stad Groningen, City of Talent, is student. Dat is het hoogste percentage studenten van alle steden in Nederland.  
1 out of 5 inhabitants of the city of Groningen, City of Talent, is a student. That means it has the highest student rate in the Netherlands.



## STARTUPS RANKING

Deloitte Technology Fast 50 2016  
1 AMSTERDAM  
2 GRONINGEN, 7 COMPANIES  
3 EINDHOVEN  
4 DEN HAAG  
5 UTRECHT

## CITY OF GRONINGEN

City Area: 83,7km<sup>2</sup> – 10,05km<sup>2</sup> green area  
All inhabitants live less than 6 km from the city center. Groningen-Drenthe is one of the 6 selected European 'model-regions' to lead the way toward a sustainable chemical industry



## NUMBER OF CAFÉS RESTAURANTS AND HOTELS

Total 764  
One café, restaurant or hotel per 262 inhabitants



## UNIVERSITY OF GRONINGEN

International top 100 research University  
Founded in 1614



## HANZE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

54 masters, 19 majors, 8 AD

## VERKEER/TRAFFIC

60% van al het verkeer is op de fiets  
60% of all transport is done by bike.

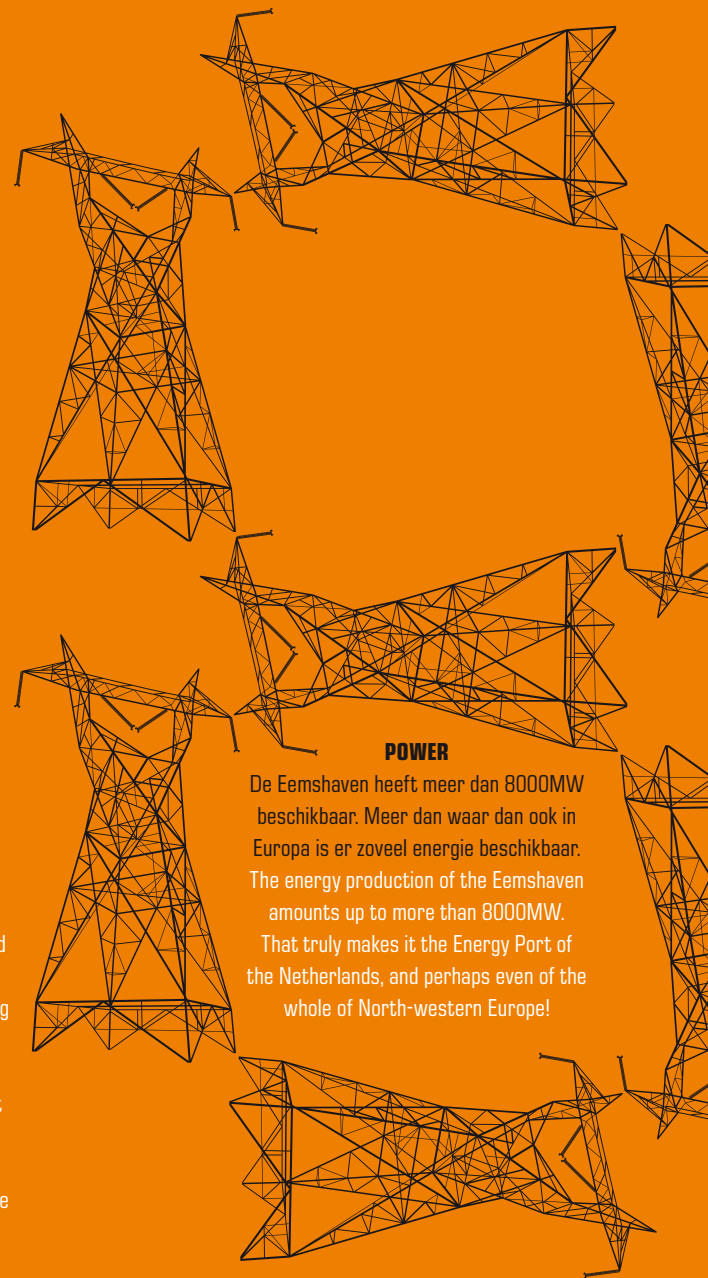
## GRONINGERS ZIJN HAPPY

Uit onderzoek van de Europese Commissie blijkt dat Groningers het meest tevreden zijn van alle Europese stadsbewoners. Maar liefst **97%** van de ondervraagde Groningers geeft daarin aan blij te zijn dat ze in de noordelijk provinciehoofdstad wonen en ook over de gezondheidszorg (95%), de openbare ruimte (94%) en het onderwijs (89%) scoort Groningen het beste van de 79 onderzochte steden.



## GRONINGERS ARE HAPPY PEOPLE

Research by the European Committee shows that – compared to all other European cities – the citizens of Groningen are among the happiest people in Europe. No less than 97% of the surveyed citizens of Groningen indicate that they are quite pleased to be living in their northern province capital. In other fields – such as health care (95%), public domain (94%) and education (89%) – Groningen was given the highest score as well of the in total 79 surveyed cities.



## POWER

De Eemshaven heeft meer dan 8000MW beschikbaar. Meer dan waar dan ook in Europa is er zoveel energie beschikbaar. The energy production of the Eemshaven amounts up to more than 8000MW. That truly makes it the Energy Port of the Netherlands, and perhaps even of the whole of North-western Europe!

COLOPHON | PUBLISHED BY Provincie Groningen in collaboration with Marketing Groningen. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the publisher © 2017

PHOTOGRAPHY Maarten Boersma; Kees Biechtjans, Royce Baxam, Annette Doornbosch; Bart Heemsterk; Tom van Huisstede; Getty Images; Paul Kooi; Nils Cornelis Majier; Edward Reeks; Henk Veerstra; Kees de Wit; Connie Zhou  
DESIGN Paul Kooi; 100dpi.nl | TEX Yvonne Carrière, Jack Ouchuis | PRINTER Zamen  
AMBASSADORS OF GRONINGEN AVEBE; BAT Niemeijer; De Haan Advocaten en Notarissen; Fraja, Geamine, Gasferra, Gemeente Groningen, Google, Groningen Airport Eelde, Groninger Saaparts, Groninger Museum, Hanzel Hogeschool Groningen; iWink, Meinze, NDC, Medagroep Groningen, Merimag Industries, Nijstree, NQM, Noordpoort, Noordhoff Uitgevers, Provincie Groningen, Quim, Wellington Redwood, RDW, ICT Bedrijf, RTV Noord, TKP Pensioen, Wierl Wey.



## TOT BINNENKORT?

Alles gezien? Vast niet. Groningen blijft verrassen en vernieuwen. Het is een provincie en een stad van seizoenen. Het geometrische lijnenspel is altijd prominent aanwezig op het land. Maar de vele felgele koolzaadvelden in de Paasperiode zijn van een totaal andere orde dan de prachtige herfstkleuren in de Lauwersmeerpolder. Groningen, stad vol verse studenten na de zomervakantie heeft een volstrekt andere sfeer dan de kunst- en cultuurstad die het de rest van het jaar is. Maar ze zijn allebei fascinerend. Kom terug om te wandelen, te winkelen, culinair te genieten en van de sfeer te proeven. Of bezoek een festival, want die zijn er het hele jaar door. Maak er een speciaal weekendje van of een korte vakantie. Groningen, er is nog zoveel te ontdekken!

## RETURN OR EXTEND YOUR STAY!

Discovered it all? Odds are you probably just missed a couple of 'discoveries'. Never mind! Just come back and 'discover' that Groningen will simply always manage to surprise you. It's both a city as well as a province of seasons. For one thing that means that the exceptional geometric patterns of the Groningen landscape will definitely never cease to amaze you: like during Easter time (the stunning brightly yellow Mondrian-like coloured rapeseed fields) or during fall (the wonderful autumn colours of our Lauwersmeer Natural Park). As for Groningen city itself: there's always plenty to enjoy all year long. Whether it's the vibrant atmosphere after summer, when it always gets flooded with a fresh batch of first year students, or the completely different atmosphere it has during the rest of year as art and culture city. Yet both thrill. There is so much to come back for: hiking, shopping, our restaurants... Or maybe a visit to yet another festival (there's always one running). Just for that special long weekend or a short vacation. Groningen, there's always something to discover there!



ER GAAT NIETS BOVEN   
**GRONINGEN**